Ajanta Cave 17 Inscription of Ravisamba

Dániel Balogh

Alternative title: Ajanta Cave XVII Inscription of the Time of Harishena

Author of digital edition: Dániel Balogh

Identifier: DHARMA_INSSiddham00180

Repository: SIDDHAM (siddham)

File path: XML-Provisional/DHARMA_INSSiddham00180.xml

Language: Sanskrit [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-09-16 10:40 (3083d2d), last modified 2026-09-16 09:24 (c200993)

Edition

1. Vaṁśastha

〈1〉 [⏑–⏑––⏑] [bhava-?](dru?)mā(śa)ni(ṁ)
praṇamya vidyā-traya-pāra-ga(ṁ) muniM
vihāra-dātur vyavadāta-karmmaṇo
guṇābhidhānopanayaḥ kariṣyate||

2. Upajāti

〈2〉 [⏒–⏑––][jana-pā?](la?)ne(na)
labdhātma-bhāvasya narādhipasya
dhṛtātapatrasya babhūva putras
sitātapatro dhṛtarāṣṭra-saṁjñaḥ(||)

3. Mālabhāriṇī

〈3〉 [⏑⏑––⏑⏑–⏑–](s)ya rājño
harisāmbo mburuhendu-kānta-vaktraḥ

nr̥pates-tanayo babhūva tasy(ā)py
amala-śrī(ḥ) kṣiti-pāla-śaurisāmba(ḥ||)

4. Mālabhāriṇī

〈4〉 [⏑⏑––⏑⏑––⏑––⏑] (te?)(na)
pr̥thu-kīrttir dyutimān upendraguptaḥ
samabhūd a(va)(ra?)s suto tha tasya
kṣitipaḫ kāca Iti prakāśa-nāmā(||)

5. Mālabhāriṇī

〈5〉 [⏑⏑––⏑⏑––⏑––⏑–⏓]
(dyu?)(ti)-kīrtti-nyasanāya bhikṣudāsaḥ
pratitho bhuvi nīladāsa-nāmā
nr̥patis tasya suto narādhipasya||

6. Mālabhāriṇī

〈6〉 [⏑⏑––⏑⏑––⏑––](raiḥ?)
prathitaḫ kāca Iti pradīpta-kīrttiḥ
nr̥pater atha tasya kr̥ṣṇadāsaḥ
kula-vaṁśa-dyuti-varddhano babhūva||

7. Mālabhāriṇī

〈7〉 [⏑⏑––⏑⏑––⏑––⏑–⏓](s)
tanayā candra-karāvadāta-veṣā
Abhavat paripūrṇṇa-candra-vaktrā
vinayācāra-vibhūṣaṇā (su?)candrā||

8. Upajāti

〈8〉 [⏓–⏑––⏑⏑––⏑––⏑–⏓]
[a](rtthi-sthalo?)d〈d〉yota-karīm avāpa
tasyāñ ca tasyāmburuhāyatākṣāv
uttapta-cāmīkara-kānta-r(ū)pau(||)

9. Upajāti

〈9〉 [⏓–⏑––⏑⏑––⏑––⏑–⏓]
[pradyu]mna-sāmba-pratimau kumārau|
(dharā)dhipā(kh)y(ā)ṁ pratham(o) (ba)bhāra
dadhre dvitīyo (ra)visāmba-saṁjñāM(||)

10. Vaṁśastha

〈10〉 [⏑–⏑––⏑⏑–⏑–⏓]
[⏑–⏑](nīyocchri?)(t)am aśmakādi(bhiḥ)
(kṛ?)(tārttha-sa)¿(tvā)?(v?) abhibhūya bhūyasā
rarājatuś candra-divākarāv iva||

11. Vaṁśastha

〈11〉 [⏑–⏑––⏑⏑–⏑–⏑⏓]
[⏑–⏑––](ha nibaddha)-(mānayo?)(ḥ)
vivṛddha-sauhārdda-(yaśa?)ḫ-pratānayos
sadānukūlyena sukhaṁ vijahr(uṣ)oḥ(||)

12. Vaṁśastha

〈12〉 [⏑–⏑––⏑⏑–⏑–⏑⏓]
(amāna?)vair apy anivāryya-śāsanaḥ
purākṛtodbhāvita-bhīma-vikramaḥ
kanīyasi prā(kh)ya(d an)i(t)yatāśani(M)||

13. Vaṁśastha

〈13〉 [⏑–⏑––⏑⏑–⏑–⏑⏓]
[⏑–](va)-dhairyyā(d) i(va kā?)(ya-dh)ī-(ru)jaḥ
a(n)i(t)ya-saṁjñā-sacivas tataḫ paraṁ
vyavīvṛdhat puṇya-mahā-mahīruhaM||

14. Upajāti

〈14〉 [⏓–⏑––⏑⏑–⏑–⏓]
[⏓–⏑––⏑](nujā?)ta-toṣ(āN)
bhūyaś śruta-tyāga-dayā-pramoda-
-maitrī-kṣamā-vīryya-dhiyas siṣeve||

15. Upajāti

〈15〉 [⏓–⏑––⏑⏑–⏑–⏓]
[⏓–⏑––⏑⏑–] (na)rendrāN
praśasta-vṛttān suviśuddha-vṛtto
vṛttena sa(bh?)y(ān) u(c)ito nucakre||

16. Upajāti

〈16〉 [⏓–⏑––⏑⏑–⏑–⏓]
[⏓–⏑––⏑⏑–] cakāra

anyārtthikasyārtthi-janas tathaiva
kīrtti(ṁ) kṛtārtthaḥ prathayām babhūva||

17. Upajāti

〈17〉 [⏑–∪––∪∪–∪–⏑]
[⏑–∪––∪∪–∪–⏑](yā?)(n bha)(ya?)-(v)iplutākṣāN
amūmucad vitta-visargga-śaktyā
putrā(n) iveṣṭān karuṇābhimṛṣṭaḥ||

18. Vaṁśastha

〈18〉 [∪–∪––∪∪–∪–∪⏑]
[∪–∪––] (pra?)(ṇaye)na putravaT
anūcivāṁso pi hi yasya hṛd-gatāṁ
vida(nṛva)dhyāśa(ya)-śuddhi-sampadaM||

19. Upajāti

〈19〉 [⏑–∪––∪∪–∪–⏑]
[⏑–∪––∪]karāṇi sadyaḥ
sarvvajña-bhāva-praṇidhāna-siddhi(ḥ)
satyābhidhānā(bh)ibhavād apeyuḥ||

20. Upajāti

〈20〉 [⏑–∪––∪∪–∪–⏑]
[⏑–∪] [sa]mbhāra-ca(yādh)iyogaḥ
yaśo-ṁ(śu)bhiś candra-marīci-śubhrair
jjagat samagra(ṁ) samalañcakāra|| ||

21. Viyoginī

〈21〉 [∪∪–∪∪–∪–∪–⏑]
[∪∪––](vada)nāravinda-candre
paripālayati kṣitīndra-candre
hariṣeṇe hita-kāriṇi prajānāM||

22. Upajāti

〈22〉 [⏑–∪––∪∪–∪–⏑]
[⏑–∪](n a)tyadbhuta-puṇya-rāśiḥ
(cakre) bhuva〈ḥ〉 stūpa-vihāra-bhūṣāṁ
dānodayaiś-cārtthi-(ja)na-pramodaM(||)

23. Upajāti

〈23〉 [⏑–ᴗ––ᴗᴗ–ᴗ–⏑]
[⏑–ᴗ–]n ākula-nādavadbhiḥ
ni(tyaṁ?) vi(tā)nā(rtha-dhi)(yā?) (va)hadbhir
a(m)bh(o)-dha(rai?)ś śrīma(t)i sahyapāde|| ||

24. Upajāti

〈24〉 [⏑–ᴗ––ᴗᴗ–ᴗ–⏑]
[⏑–ᴗ](g)āmbhīryya-guṇair upetaM
niveśitāntar-muni-rāja-caityam
ekāśmakaṁ maṇḍapa-ratnam etaT|| |

25. Upajāti

〈25〉 [⏑–ᴗ––ᴗᴗ–ᴗ–⏑]
[⏑–ᴗ––] vipulāṁ visr̥jya|
acīkara(c cai)tya-(vimā)na-kalpam
alpātmabhiḥ kalpanayāpy aśakyaM||

26. Upajāti

〈26〉 [⏑–ᴗ––ᴗᴗ–ᴗ–⏑]
[⏑–ᴗ––]nayanābhirāmaM
nyavīviśat svādu-laghu-prasanna-
-śīta-prakāmāmbu-mahā-nidhānaM|| || ||

27. Upajāti

〈27〉 [⏑–ᴗ––ᴗᴗ–ᴗ–⏑]
[⏑–ᴗ–]n netra-mano-bhirāmāM
anyā(ṁ)ga-deśe sya diśi pratīcyām
acīkarad gandha-kuṭīm udārāM|| ||

28. Vaṁśastha

〈28〉 [ᴗ–ᴗ––ᴗᴗ–ᴗ–ᴗ⏑]
[jaga](d-dhi)tāyodyata-sarvva-karmmaṇa(ḥ)
munīndra-(v?)ā(s?)a-praṇidhāna-siddhaye
bhavantv abhīṣṭā bhuvi sarvva-sa{(||)}mpadaḥ||

29. Vaṁśastha

〈29〉 [ᴗ–ᴗ––ᴗᴗ–ᴗ–ᴗ⏑]
[ᴗ–ᴗ–](sa) praṇayena maṇḍapa(ḥ)

karotu tāvat kuśalodayaṁ satāṁ
(n/v)ihanti yāvad ravir aṁśubhis tamaḥ||*

Bibliography

First (probably) reported in passing in Prinsep 1836, pp. 556–561, with partial eye copy (Plate 27 No. 10). First edited (with eye copy, transcript and translation) in Bhau Daji 1865, pp. 59–61. Re-edited by Bhagwanlal Indraji in Burgess & Indraji 1881, pp. 73–76; by Bühler in Burgess 1883, pp. 128–132 with a facsimile (Plate 56) made by Indraji and "considerably worked up by hand" (according to Mirashi 1963, p. 120); by Mirashi with a new rubbing in Mirashi 1963. Discussed in Shastri 1997, pp. 46–49.

Originally encoded for Siddham in the project Beyond Boundaries (Grant Agreement No. 609823) by Dániel Balogh (2019, № IN00180). Encoding updated to DHARMA conventions by Dániel Balogh.

Secondary

Bhandarkar, Devadatta Ramakrishna. 1927–1936. *A list of the inscriptions of northern India in Brahmi and its derivative scripts, from about 200 A. C.: Appendix to Epigraphia Indica and record of the Archaeological Survey of India, volumes XIX to XXIII*. Calcutta: Archaeological Survey of India. [URL]. Item 1713.

Mirashi, Vasudev Vishnu. 1963. *Inscriptions of the Vākāṭakas*. Corpus Inscriptionum Indicarum 5. Ootacamund: Archaeological Survey of India. Item 27.